

GLOSARIOS EN PORTUGUÉS PUNTO Y COMA 36

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? (p. 3)

1 recurso: recurso **2 residuo:** resíduo **3 tonelada:** tonelada **4 proponer:** propor **5 daño:** dano **6 foco:** foco **7 ventaja:** vantagem **8 ahorro:** poupança, economia **9 contenedor:** contenedor, lixeira **10 impuesto:** imposto **11 materia orgánica:** matéria orgânica

CARLOS FUENTES EN LA REGIÓN MÁS TRANSPARENTE (p. 4)

1 trotamundos: vagamundo **2 galán:** galã **3 retrato:** retrato **4 asomarse:** debruçar-se, dar uma olhada **5 mestizo:** mestiço **6 faz:** face **7 lino:** linho **8 jarocho:** morador de Vera Cruz **9 gesto:** gesto **10 bullicio:** barulho **11 antepasados:** antepassado **12 perfilar:** perfilar, rematar **13 modo:** modo, maneira, jeito **14 plasmar:** plasmar, estampar **15 narrar:** contar **16 vigente:** vigorante **17 balazo:** balaço **18 avezado lector:** avezado leitor, leitor experimentado **19 agonizante:** agonizante **20 arreglado:** arrumado **21 domar:** domar **22 eficazmente:** eficazmente **23 donjuán:** dom-joão **24 una suerte de:** um tipo de **25 sobrevolar:** sobrevoar **26 indicio:** indício **31 desbarajuste:** bagunça **27 restos:** restos **29 en pleno dominio de las facultades:** em pleno domínio de suas facultades **30 obra maestra:** obra-prima

UNA PEQUEÑA JOYA LLAMADA AURA (p. 6)

1 tenebroso: tenebroso **2 encargo:** encomenda **3 viuda:** viúva **4 relato:** narração, conto

LOS GRIOTS (p. 8)

1 esparcir: espalhar **2 teñir:** tingir **3 linaje:** linhagem **4 reseñable:** significativo **5 de antemano:** de antemão **6 oportuno:** adecuado **7 a medio camino:** a meio caminho **8 laúd:** alaúde **9 casta:** casta **10 consejero:** conselheiro, assessor **11 epopeya:** epopéia **12 salmo:** salmo **13 ablación:** ablação **14 dicho:** dito, ditado **15 estufa:** aquecedor

TIPOS INFAMES (p. 11)

1 infame: infame **2 persiana:** persiana **3 proveedor:** fornecedor **4 madrugador:** madrugador **5 desperezarse:** espreguiçar-se **6 viandante:** transeunte, pedestre **7 dueño y señor:** dono e senhor **8 cesto:** cesto **9 aguantar:** agüentar **10 cabalgar:** cavalgar, montar **11 cata de vino:** degustação de vinhos **12 asesorar:** assessorar **13 contagiar:** pegar **14 variopinto:** variado **15 de toda la vida:** de sempre **16 tomar una caña:** beber um chopp **17 exposición:** exposição **18 peña literaria:** círculo literario **19 cartela:** cartela, letreiro **20 no haber vuelta atrás:** não há volta atrás

TRES LECTURAS NADA INFAMES (p. 13)

1 marcar: afetar **2 guiar:** orientar **3 clave:** código, chave **4 a borbotones:** aos borbotões

GLISSANDO (p.14)

1 sentar las bases: assentar as bases, **2 apostar por:** apostar por **3 oficio:** ofício, profissão **4 desalentador:** desalentador **5 cómplice:** cúmplice **6 emprender:** empreender **7 involucrar:** envolver **8 taller:** oficina **9 herencia gremial:** herança gremial **10 forjar:** forjar **11 estar a punto de jubilarse:** estar próximo de se aposentar **12 lanzarse a:** lançar-se, mergulhar **13 tener reparos:** ter receio de **14 retrógado:** retrógrado **15 aportar:** contribuir **16 incertidumbre:** incerteza **17 operario:** operário **18 bromear:** brincar **19 por encargo:** por encomenda **20 jurado:** jurado, júri **21 emplear:** empregar **22 mantener una estrecha relación:** manter uma estreita relação **23 parto:** parto **24 amoldar:** ajustar, adaptar **25 de la talla de:** da altura de, da grandeza de **26 propósito:** fim **27 esmerado:** esmerado, apurado **28 redondear:** arredondar **29 coloquio:** colóquio, debate **30 cajón flamenco:** caixote (instrumento de percussão usado no flamenco)

LA GUITARRA ESPAÑOLA (p.16)

1 aro: aro **2 palosanto:** pau-rosa **4 cedro:** cedro **5 golpeador:** um tipo de adesivo

PERFIL: DANIEL BRÜHL (p. 20)

1 realizador: diretor de cinema **2 noviazgo:** noivado **3 desplazarse:** deslocar-se **4 quedarse embarazada:** ficar grávida **5 puntual:** pontual **6 encantado:** encantado **7 carrera:** carreira, corrida **8 según:** segundo **9 interpretación:** interpretação **10 fingir:** fingir **11 desmayo:** desmaio **12 travieso:** travesso **13 disparar:** disparar **14 renegar:** renunciar, rejeitar **15 estallar:** estourar, explodir **16 enfrentar:** enfrentar **17 cortometraje:** curta-metragem **18 montar:** montar, armar **19 estrenar:** estreitar **20 infinidad:** infinidade **21 papel:** papel **22 ajusticiar:** justificar **23 rompedor:** rompedor, quebrador **24 apabullante:** surpreendente, extraordinário **25 charco:** charco, *fig.* o oceano Atlântico **26 proyección:** projeção

NOTICIAS CINE (p. 22)

1 encerrarse: encerrar-se, fechar-se **2 cinta:** filme **3 guionista:** roteirista **4 inquietante:** inquietante **5 páramo:** páramo **6 estrenar:** estreitar **7 en clave de:** em tom de **8 protagonizar:** protagonizar **9 sacerdote:** sacerdote **10 pantalla:** tela **11 disparatado:** disparatado **12 licántropo:** licantropo **13 cartelera veraniega:** em cartaz no verão **14 concebir:** conceber **15 relanzamiento:** relançamento **16 obra maestra:** obra-prima **17 darle un giro (a algo):** virar, dar uma virada **18 ambientar:** ambientar **19 merecer:** merecer **20 empezar con mal pie:** começar com o pé errado **21 actor fetiche:** ator fetiche **22 imponer:** impor **23 naufragar:** naufragar **24 exigencia:** exigência **25 caballeroso:** cavalheiroso **26 deslumbrante:** deslumbrante

27 cartel: cartaz **28 fallido:** frustrado **29 puesta en escena:** posta em cena **30 hilo argumental:** fio argumental, trama
31 angustioso: angustiante **32 sin hacer concesiones:** sem fazer concessões **33 en el fondo:** no fundo **34 destacar:** destacar
35 histrionismo: histrionismo

BREVES BREVES (p. 18)

1 cerca de: perto de **2 de este modo:** de esta maneira, assim **3 barrio:** bairro **4 época:** época **5 liberar:** liberar **6 en manos de:** nas mãos de **7 secuestrar:** seqüestrar **8 bloqueo:** bloqueio **9 fuente de ingresos:** fonte de renda **10 perforación:** perfuração
11 suceder: substituir **12 deber (+ infinitive):** dever **13 narcotráfico:** narcotráfico **14 precolombina:** pré-colombiana
15 restos: restos **16 sagrado:** sagrado **17 selva:** floresta **18 tamaño:** tamanho

DE ALGECIRAS A ESTAMBUL. LA DIETA MEDITERRÁNEA (p. 24)

1 nocivo: prejudicial **2 enfermedad coronaria:** heart disease **3 portada:** portada, frontispício **4 milenario:** milenário **5 virtud:** virtude **6 marea:** maré **7 mestizo:** mestiço **8 muestra:** amostra, demonstração **9 cuna:** berço **10 hacer furor:** causar furor
11 hortalizas: hortaliças **12 contar con el apoyo de:** contar com o apoio de **13 hacer hincapié:** bater pé firme em algo, enfatizar **14 propiciar:** propiciar **15 promover:** promover **16 vid:** videira **17 huerta:** horta **18 perdurar:** perdurar
19 aperitivo: aperitivo **20 lomo:** lombo **21 fenicio:** fenício **22 comerciar:** comerciar **23 negociante:** negociador, comerciante
24 deslumbrar: deslumbrar **25 forastero:** forasteiro **26 cardiosaludable:** bom para o coração **27 sobresaliente:** sobressalente, destacável **28 atribuir:** atribuir **29 rallado:** ralado **30 untar:** besuntar, passar **31 medidor:** medidor **32 asegurar:** segurar, garantir **33 ración:** ração, porção **untar:** tartiner **31 medidor:** barème, valeur indicative **32 asegurar:** assurer

RECOMENDACIONES BÁSICAS DE LA DIETA MEDITERRÁNEA (p. 26)

1 ración: portion

AL FINAL DE LA CARRERA (p. 30)

1 galgo: galgo **2 raza:** raça **3 tienda de mascotas:** loja de mascotes **4 verdugo:** carrasco **5 tarea:** tarefa **6 jornada:** jornada
7 oficio: ofício, trabalho **8 denunciar:** denunciar **9 sanar:** sarar **10 catalán:** da Cataluña (Espanha) **11 más allá:** além, para lá de **12 en torno a:** em torno a **13 dar perdigonazos:** atirar com chumbo grosso **14 pozo ciego:** fossa séptica **15 moribundo:** moribundo
16 maltratar: maltratar **17 pega:** problema **18 recompensa:** gratificação **19 galguero:** canicultor de galgos
20 prescindir: prescindir **21 lesión:** lesão **22 liebre:** lebre **23 cachorro:** filhote **24 camada:** ninhada **25 arrojar:** expulsar, arremessar
26 atropellar: atropelar **27 impune:** impune

UN POCO DE HISTORIA CANINA (p. 32)

1 mamífero: mamífero **2 peninsular:** da Espanha peninsular **3 guepardo:** guepardo **4 morro afilado:** focinho afiado **5 agudo:** agudo
6 caja torácica: arca do peito

LOS AZTECAS (p. 34)

1 cuna: berço **2 jeroglífico:** hieroglífico, hieróglifo **3 crónica:** crônica **4 desvelar:** revelar **5 poblado:** povoado **6 obsesionar:** obsedar, obcecar
7 esclavo: escravo **8 violación:** violação **9 traición:** traição **10 sacerdote:** sacerdote **11 funcionario:** funcionário
12 arrancar: arrancar, tirar **13 arrojar:** expulsar, arremessar **14 predecir:** predizer, vaticinar **16 flecha:** flecha, seta
17 espada: espada **18 intérprete:** intérprete **19 amante:** amante **20 conquista:** conquista **21 traidor:** traidor

LOS AZTECAS. ¿SABÍAS QUE...? (p. 35)

1 peste: peste **2 mandar:** mandar **3 venado:** veado **4 maguey:** agave **5 cíclico:** cíclico **6 gusano:** verme **7 manjar:** manjar

¿SABÍAS QUE...? (p. 37)

1 prenda de vestir: vestimenta **2 indígena:** indígena **3 fabricar:** fabricar **4 fibra:** fibra **5 tejer:** tecer **6 cinta:** fita **7 doblar:** dobrar
8 alta costura: alta costura **9 artesanía:** artesanato **10 tribuna:** tribuna, arquibancada **11 triquitraque:** som do treme em movimento
12 traca: som do trem em movimento **13 rejuntar:** juntar, rejuntar

BABY H. P. (p. 39)

1 fuerza motriz: força motriz **2 hogareño:** do lar, caseiro **3 broche:** broche **4 desprender:** desprender, soltar **5 enchufar:** ligar
6 descargar: descarregar **7 alcancía:** alcanzia, container **8 ajetreo:** atividade intensa **9 rabieta:** raiva passageira
10 pataleo: esperneio **11 tromba licuadora:** tromba misturadora **12 vástago:** broto, filho **13 sobrante:** sobrado, sobra
14 departamento: apartamento **15 suplirse:** suprir **16 enlazar:** enlaçar **17 trastorno:** transtorno **18 cohibir:** coibir **19 otorgar:** outorgar
20 recompensa: gratificação **21 golosina:** guloseima **22 recreo:** recreio **23 acumulador:** acumulador **24 rebosante:** transbordante
25 rayo: raio **26 centella:** centelha, raio **27 obsequiar:** presentear **28 coyuntura:** conjuntura